DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 40 • Núm. 20 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. Oct. 23 - Nov. 5, 2002

MAS ESTUDIANTES QUE PLAZAS EN COLEGIOS NJ

La Asociación de Universidades y Colegios estatales de New Jersey dice que 20,000 alumnos solicitan ingreso pero solamente hay 9,000 plazas abiertas.

CONSTRUYEN DOS NUEVAS ESCUELAS

WEST NEW YORK.- El Gobernador James McGreevey, el Alcalde Albio Sires y otros funcionarios "rompen la tierrra" para construir una moderna escuela en calle 57 y Broadway. (Foto Lionel información Pag. 13)

SI

EL VOTO HISPANO DECIDE ELECCIONES DEL 5 DE NOVIEMBRE (Editorial Pag 2)

NO

¡NO DESCUIDE A SUS HIJOS EN HALLOWEEN! Cuidado con dulces, disfraces y juegos

PSE&G CUMPLE 100 AÑOS DE ABUSOS A LOS CONSUMIDORES

SEMANA DE LA FAMILIA HISPANA EN NEW JERSEY (Les Comunidad Pag. 3)

PATAKI CON VIEQUES

La Goberuadora de Puerto Rico, Sila María Calderón dice que la ayuda del Gobernador George Pataki fue "fundamental" para conseguir que la Marina se vaya de Vieques. (Foto Lionel, amplia información en páginas interiores)

El Teniente Coronel retirado Frederick H. Madden es el nuevo Superintendente de la Policía Estatal de New Jersey. (Vea Política Pag 2)

THOMAS DeGISE
Ejecutivo del Condado Hudson

CUIDE A SUS HIJOS EN HALLOWEEN

- ☑ Temblores en el condado Hudson
- ☑ Bomberos quieren su contrato
- ☑ Colombiano Freeholder en Bergen
- ☑ Becas a 118 alumnos de NJCU
- ☑ Banquete Día del Periodista
- ☑ Las críticas de Morán Mariño
- ☑ Deportes con La Serna Pag. 15
- ☑ Félix Paret en la página 6
- ☑ Encuentro mundial Masónico
- ☑ Los viñedos y vinos de N.J.

¡RESOLVER LOS ASUNTOS INTERNOS!

Pronto habrá elecciones y el gobierno Bush-Cheney quisiera recoger los frutos de sus incesantes campañas de guerra y alarmas con el apoyo oportunista de algunos líderes demócratas. Aparentemente la resistencia en la ONU ha obligado al Presidente Bush a bajar un poco sus gritos por ahora. El pueblo apoya combatir el terrorismo (aunque pide mejores resultados que hasta ahora) pero también el pueblo quiere que el gobierno vuelva sus ojos hacia los muchos problemas internos que nos afectan, desempleo, falta de inversiones, salud, educación. ¡Ya es hora!

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
C.P.A.

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO • *Yuly B. Romero*
Web-Página • *Julián Muñoz*

CUERPO DE REDACCION
Felix Parez • Miriam Marrón • Conchita Ruiz
José Domínguez • Pablo Lazerna

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $35.00
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL TRIBUNA

HISPANOS: HAY QUE SALIR A VOTAR

Dentro de pocos días, el 5 de noviembre, habrá elecciones generales en New Jersey y en todo el país y serán muy importantes dadas las circunstancias por que atraviesa la nación en que vivimos por una u otra causa y para la cual deseamos lo mejor.

Es importantísimo pues, que todo aquel que tenga derecho al voto salga a ejercerlo y que quienes aún no se han hecho ciudadanos de los Estados Unidos traten de lograrlo para que nadie vote por ellos. Ser un ciudadano norteamericano de ningún modo significa olvidar la patria de origen ni las costumbres ni la cultura. Es un paso para que podamos cumplir mejor con nuestros derechos y deberes.

El 5 de noviembre habrá elecciones para el Senado y la Cámara de Representantes, Freeholdeers, ejecutivos de condados y otros puestos. Muchos de los candidatos son latinos. Pero no votemos por ellos por el color de su piel o de sus ojos o por el idioma que hablen más o menos bien. Votemos por los que sirvan, por los que han probado ser buenos, por los que pueden ser mejores. Nadie es puro. No será una elección en el Cielo sino en la Tierra. No elegiremos ángeles porque no los hay en ningún partido. En este momento el país necesita tener buenos representantes a todo nivel pues el momento es complicado. El clima bélico actual tal vez termine con las elecciones y entonces podremos volver la vista y la acción hacia los problemas domésticos que son muchos en salud, educación, el abusivo costo de las medicinas, la falta de viviendas baratas, de empleos con seguros médicos, etc etc.

Por todo eso y mucho más hay que salir a votar el 5 de noviembre por quienes creamos mejores, sea cual sea su partido. Y como los hispanos somos una gran proporción en New Jersey no podemus dejar que otros decidan por nosotros. Votar es un deber y el voto hispano puede decidir en muchos lugares.

TUMBARON A OTRO HISPANO DE UN ALTO CARGO

Temblores y renuncias en Hudson y otros condados como secuela de los casos Janiszewski y AbreuColombiano legislador en condado Bergen***"La Machetera" no se arrepiente de haber traicionado a Estados Unidos para servir al comunismo***Giuliani con Forrester y los sindicatos AFL-CIO con Lautenberg.***

POR LIONEL RODRIGUEZ

¿Sería Joseph Santiago tan malo como lo pintan o es otra víctima del racismo que no perdonaba que un hombre de origen puertorriqueño fuese el Jefe de una Policía frecuentemente abusada de discriminar a las minorías?.

De todos modos, Santiago no pudo soportar el fuego implacable que le disparaban desde muchas partes, incluyendo ciertos diarios anglosajones bien conocidos por su odio a los latinos y presentó su renuncia como Superintendente de la Policía Estatal para que fue nombrado por el Gobernador McGreevey y ratificado por el Senado en marzo pasado. Ahora hay un nuevo jefe, Frederick Madden, quien se había retirado de la uniformada solamente hace dos meses. Ojalá que le vaya bien para bienestar del pueblo. En su carta de renuncia Joseph Santiago admitió que "en el clima actual, mi habilidad de continuar las reformas que quise hacer en la Policía ha sido comprometida". El ha pedido al Fiscal que haga una investigación para tratar de aclarar quien o quienes sacaron de su archivo personal notas confidenciales para perjudicarlo. ¿Aparecerán los ladrones? Queda flotando otra pregunta: ¿SERA EL CASO SANTIAGO OTRO EPISODIO EN LA OFENSIVA CONTRA FUNCIONARIOS HISPANOS?

RELEVO EN EL ALTO MANDO
TRENTON.- El Gobernador James McGreevey designó al recién retirado Frederick Madden como nuevo Jefe Superintendente de la Policía estatal de NJ.

TEMBLORES EN EL CONDADO HUDSON

Cerrando esta edición, solo sabíamos que el veterano Freeholder del condado Hudson William Braker había renunciado a su cargo, perdiendo ese sueldo y los otros que para un total de $100,000 devengaba como oficial de la Policía de Jersey City. Según la ley, todos son inocentes hasta que no se pruebe lo contrario en Cortes pero la redacción se llena de rumores sobre las posibles causas que impulsaron al líder negro a salir corriendo y que muchos vinculan a la secuela del caso Janiszewski. Por supuesto, los rumores, hábilmente dispersados por los republicanos en víspera de elecciones, dicen que "están temblando muchos hispanos con altos cargos en el condado Hudson" (¡qué casualidad, hispanos demócratas!) aunque las heridas alcanzan a los de otras razas en Essex, Union y sus vecindades. Por lo pronto, José Arango, quien preside el PR en Hudson, tiene que bregar con la nueva realidad de que Braker figuraba en la boleta electoral del equipo de los "burritos" con Tom DeGise, Bill O'Dea, Nidia Dávila, Maurice Fitzgibbons, Brian Stack, Sal Vega, Thomas Liggio y Albert Cifelli ante los cuales, como de costumbre, los seguidores de George Bush solo presentan una oposición simbólica, porque la mayoría de los "líderes" republicanos y muchos de sus "seguidores" cobran de las nóminas de los demócratas. ¡Hace mucho tiempo que se acabaron los angelitos en ambos partidos'

EL CASO RENE ABREU

Ciro Mederos, de 43 años, vecino de Teaneck y abogado con oficinas en Union City, se declaró culpable ante una Corte Federal en Newark de "conspirar con el empresario René Abreu y otros empleados de su firma inmobiliaria para defraudar a instituciones financieras haciendo préstamos hipotecarios a varios clientes". La declaración se suma a la ya complicada situación de Abreu, envuelto en otros casos que esperan sentencia y que están contribuyendo al alto consumo de calmantes en la región y barrios adayacentes..

GIULIANI CON FORRESTER AFL-CIO CON LAUTENBERG

Rudolph Giuliani, ex-Alcalde de New York y futuro Sheriff de México estuvo en New Jersey para apoyar la candidatura del republicano Doug Forrester para Senador. Al mismo tiempo, el aspirante demócrata Frank Lautenberg recorría varios pueblos con el respaldo de los sindicatos de AFL-CIO.

EL CASO DE LA MACHETERA

En lo que se considera el peor caso de espionaje a favor del régimen cubano que hayan enfrentado los servicios "secretos" de Estados Unidos, fue condenada a 25 años de cárcel y 5 de probación Ana Belén Montes nacida en Alemania de padres puertorriqueños quien por 16 años pasó importantísimos secretos a La Habana sin ser detectada a pesar de usar medios rudimentarios. Su captura se produjo cuando otros la delataron. La tal "machetera" dijo ante el Juez que no se arrepentía y que lo hizo "por convicciones propias". Su padre es un siquiatra en el Ejército y dos hermanos trabajan para el FBI. El Juez que la sentenció le dijo: "Usted ha avergonzado a su familia. Si usted no amaba a su país por lo menos no debió hacerle daño".

PIDE LIBERTAD DE AROCENA

José Iván Ayala, miembro del Consejo Coordinadora Internacional de Ex-Prisioneros Políticos Cubanos, está enviando cartas al Presidente Bush para que ponga en libertad a Eduardo Arocena, un cubano que lleva años preso en los Estados Unidos por sus actividades contra la dictadura castrista.

MENENDEZ JURA A COLOMBIANO

Durante una ceremonia en Hackensack, el Congresista Roberto Menéndez tomó juramento al Teniente de la Policía Tomás J. Padilla, de origen colombiano, como el segundo latino Freeholder del condado Bergen.

PREMIO A ORLANDO PAYA
El Parlamento Europeo entregó su premio anual por la lucha por la libertad al disidente cubano Orlando Payá, residente en la Isla.

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

OTRA VEZ HABLARON DE NUEVOS DESARROLLOS PARA UNION CITY

UNION CITY.- La Junta de Comisionados y el Alcalde de la ciudad, durante su reunión pública en la escuela "Waters" volvieron a referirse a los tantas veces comentados "planes" para desempolvar, rescatar y o desarrollar el antiguo edificio de la fábrica Yardley, el abandonado sitio conocido como "Swiss Townhouses" y por supuesto, el garage de la calle 27 y New York Avenue. El mismo Alcalde admitió que la ciudad tiene poco espacio para ampliarse y una deuda de $43 millones. De todos modos, ante unos 40 vecinos y junto a miembros de la Junta de Desarrollo Municipal, dijeron que están reparando los ya famosos escalones de la Yardley y discutiendo cuestiones de "zonificación" para decidir si hacen allí "townhouses" o algo por el estilo. (Tal vez casas para pobres). Durante 15 años ha estado vacante la propiedad denominada "Swiss Townhouse" en la calle 33 y Hudson Avenue y nuevamente se habló de qué hacer con ella. Según Stack, hay un inversionista que anda buscando un socio para levantar allí un edificio alto. (No se aclaró si serán de viviendas accesibles para pobres). En cuanto al viejo garage de la calle 27 y New York Avenue, todavía la ciudad y la NJTransit están tratando de ponerse de acuerdo sobre su destino. (Quizá hagan apartamentos para pobres, pues la lista de espera es gigantesca). Se otorgó contrato a una empresa para cercar el "Doric Park".

EL CONTRATO DE LOS BOMBEROS

UNION CITY.- Cerrando esta edición seguían las discusiones para tratar de lograr un contrato de trabajo unificado para North Hudson Regional Fire & Rescue, para lo cual será necesario consolidar en uno solo, adecuado para todos, los siete actuales convenios que incluyen a los bomberos de cinco municipios, North Bergen, Union City, West New York, Weehawken y Guttenberg. El presupuesto actual de NHRFR es de $24 millones (casi todo para salarios) y los bomberos no están nada contentos con la decisión recomendada por un árbitro.

ATENCION A NIÑOS CON SIDA

TRENTON.- La Asamblea del estado aprobó por 48 votos a favor, 25 en contra y una abstención, una medida de los asambleístas Gusciora y Weinberg (PD) por la cual se requiere asegurar que los menores de edad que estén infestados o se presuman infestados por el virus del VIH/SIDA, reciban la atención médica y diagnósticos adecuados. La medida no requiere el permiso de los padres para los exámenes y complementa otras anteriores para casos de menores afectados por el alcohol, las drogas o enfermedades venéreas pero que fueron dictadas cuando no existía la epidemia del SIDA.

SEMANA DE LA FAMILIA HISPANA

TRENTON.- Albio Sires, portavoz de la Asamblea Legislativa y Alcalde de WNY proclamó ésta como la "Semana de la Familia Hispana" en cumplimiento de una ley por él co-patrocinada en que se reconocen "los valiosos aportes de los hispanos al estado de New Jersey".

RECHAZAN PLAN AEROPUERTO

TETERBORO.- Una coalición de oficiales electos del condado Bergen y 13 comunidades acudió ante un Juez de Newark con una demanda para que se detuvieran los proyectos de ampliar el aeropuerto de Teterboro "hasta que se hagan adecuados estudios sobre calidad del aire y ambiente". La Autoridad del Puerto dice que "pronto" estará listo el reporte y que el proyecto hará más seguro el aeropuerto donde el año pasado registraron 175,978 movimientos de aviones.

LAS MUJERES MARTIANAS

NORTH BERGEN.- La Asociación de Mujeres Martianas "Sara Rosado" ofrecerá un banquete bailable el 3 de noviembre en el Salón Cristal de Schuetzen Park, donde se dará reconocimiento a "la labor educacional de la profesora de ballet Eunice García". Para reservar llame a los teléfonos (201) 861-8331, 864-9869 o al 863-2516.

SE MUEREN LOS ARBOLES

JERSEY CITY.- Escarabajos de cuernos largos que destruyen los árboles, fueron hallados en varios lugares de nuestra zona por lo que se han establecido "cuarentenas" tumbando o tratando de curar las plantas afectadas desde el "waterfront" hasta la calle 11 de Hoboken, las orillas de las líneas del tren hasta Union City, al sur de Congress Street en Jersey City y en zonas arboladas de Wester Avenue, Bowers Street, Summitt Avenue, Fairmount Avenue y Grand Street.

ACUERDO SOBRE LA "NEWARK ARENA"

NEWARK.- El Concejo Municipal votó para autorizar que entre el Concilio, el Alcalde y la Autoridad de Puertos NY-NJ se hagan los arreglos necesarios sobre demandas pendientes a fin de llegar a un acuerdo que permita construir la "Arena Newark" en el centro de la ciudad, conectada a la estación de trenes. Tras un duro debate hubo que aprobar cuatro resoluciones para llegar a este punto. Varios grupos siguen oponiéndose con el argumento de que no deben usarse fondos de los contribuyentes para obras que, como esa, van a ser de beneficio para intereses privados.

AYUDAN A JOVEN HERIDO

UNION CITY.- Miembros del Regional North Hudson de los bomberos colectaron unos $7, 000 que entregaron al fondo destinado a costear el tratamiento y rehabilitación del jovencito Reynier Valdés de 15 años de edad, alumno de la HS Union Hill, quien fue atropellado por un automóvil y hubo que amputarle parte de una pierna y dedos del otro pié. Reynier ha sido operado once veces. En la escuela Union Hill del 3800 Hudson Avenue continúa la colecta para ayudar en este caso.

NO VA EL CAMPO DE GOLF

JERSEY CITY - Las 251 acres del Liberty State Park que alguna vez algunos quisieron convertir en campo de golf (deporte que muy poco practican las masas populares), serán transformadas por el Cuerpo de Ingenieros del Ejército en zonas de preservación natural, con canales y obras que protegerán la flora y la fauna junto al río Hudson y que serán disfrutadas por muchas más personas que las que golpean la pelotica.

DESFILE ESTATAL PUERTORRIQUEÑO

NEWARK.- Hasta el 2 de noviembre están abiertas las inscripciones para quienes aspiren a pertenecer a la Junta Directora del Desfile Estatal Puertorriqueño de New Jersey. Las peticiones pueden recogerse en "El Coquí" 258 Clifton, Newark. Las elecciones serán el próximo 15 de diciembre. Informes llamando al (973) 481-3233.

HOMENAJE DE LOS BOY SCOUTS

NEWARK.- En un hotel de esta ciudad, el Capítulo New Jersey de los Boy Scouts entregó premios a figuras destacadas de la comunidad latina, entre ellas a la Primera Dama Dina Matos McGreevey, a la Asambleísta Nellie Pou, a los Concejales Héctor Corchado y Mariano Vega y al empresario Daniel Jara.

DIA DEL PERIODISTA

Banquete anual del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos (e) Delegación Norte New York New Jersey

DOMINGO 3 DE NOVIEMBRE
DE 1 PM A 6 PM
Restaurant Las Palmas
6153 Bergenline Ave. • West New York

Habrá un programa artístico y sabroso menú criollo variado con postre, sangría y café.

DONACIÓN $35 PP

Hacer cheque o Money Order pagadero a CNP Pablo Laserna, Secretario Comisión de Festejos PO BOX 5624, Newark, NJ 07105.

[illegible]

BECAS A 118 ESTUDIANTES

JERSEY CITY.- En una recepción, la New Jersey City University le entregó $500,000 en 118 becas a sendos estudiantes que se han destacado por sus méritos académicos, muchos de ellos hispanos y de otras minorías. Entre los ganadores de las becas "Presidente" estuvieron Marcia Trujillo, de Union City y Rosa Vargas, de Lyndnhurst. "Becas del Decano" fueron para Jacqueline García, de North Bergen, y Jessica Lugo de Ridgefield. Entre los ganadores de "Académicas" estuvieron Gerardo Arias, de Union City y Jaisy Silva de North Bergen. Becas Universitarias se otorgaron entre otros a Stephanie Cruz, Glenys Merejo, Paola Muñoz, Glenda García y Ricardo Tirado, de Jersey City; Rosa Cuevas, de Union City y Fany Ramírez de West New York. Otras becas por logros, talento y ciencias fueron para Patrick Cruz, Iván Medina, Dalma Santana y Ely Solano de Jersey City y para Sandra Vásquez de Weehawken.

NUEVO ESPIRITU DE RAY BARRETTO

NEWARK.- Este domingo 27 de octubre a las 4 PM en el Teatro Victoria del Centro para las Artes NJPAC, presentación especial de Ray Barretto y su "New World Spirit". Boletos entre $10 y $23.

EL COLEGA JOSE ROHAIDY

WEST NEW YORK.- El periodista José Rohaidy sigue dando los últimos detalles al lanzamiento de su libro en Inglés y Español sobre la historia de los hispanos en New Jersey desde 1525 hasta nuestros días. Pedidos llamándolo al teléfono (201) 861-5005.

GUIA PARA LOS NEGOCIOS

NEWARK.- La SBA, Administración federal para Pequeños Negocios ha publicado una guía en español para informar sobre recursos que están disponibles. Pedirla a Ursula Sanders teléfono (973) 645-2434.

LAS BIBLIOTECAS PUBLICAS

ELIZABETH.- El sistema de bibliotecas públicas de Elizabeth tiene interesantes programas gratis para todas las edades, hacer tareas en sus instalciones, exhibiciones de películas, etc sobre los cuales pueden informarse por teléfono (908) 354-6060 Extensión 7237.

PSE&G CUMPLE CIEN AÑOS SIN BIZCOCHOS...

La empresa PSE&G que tiene casi el monopolio del servicio en New Jersey ha lanzado una "tierna" campaña de publicidad en medios ajenos a la comunidad hispana, para recordar que la fundaron hace un siglo. En verdad, el cumpleaños no merece ningún bizcocho, ni pastel, ni cake sino una rotunda trompetilla por el tiempo que lleva obligando a pagar elevadas tarifas y sin reponer las pérdidas de sus clientes cuando se producen sus frecuentes y largos apagones...

Comprimidas

POR LIONEL RODRIGUEZ

CRISTIANOS AYUDAN A ESPIAS

Reinerio Aroe, presidente del Consejo de Iglesias de Cuba y su esposa Patricia Arés, profesora de la Universidad de La Habana, recibieron permiso del gobierno Bush para visitar en la cárcel de Bradford, Pennsylvania, a René González, uno de los cinco espías cubanos condenados en Miami. Dicen que en New York y Washington se reunirán con el llamado "Consejo Nacional de Iglesias de Cristo" y "harán un llamado para orar por los 5 presos" que espiaron para el régimen ateo. Si se produce la segunda vuelta de Cristo tendrán que salir corriendo para que no les caiga a latigazos...

EL SEGURO SOCIAL

Una buena noticia. Habrá un aumento de $13 al mes en las pensiones del Seguro Social. Lo malo es que será el más pequeño incremento de los últimos cuatro años y que el Medicare subirá sus primas en $4.70.

CANCELARON INVERSIONES

La empresa MGM Mirage canceló sus planes para hacer un hotel-casino de 2,000 habitaciones en Atlantic City por $1,500 millones.

PISAPAPELES DE TIFFANY

Los Senadores Patrick Leahy (D) y Charles Grassley (R) se reunieron con el Director del FBI Robert Mueller y le pidieron que investigara la denuncia de que un pisapapel en forma de bola de cristal con valor de $5,000 que había desaparecido de una tienda Tiffany en el ataque al World Trade Center apareció en el despacho de un secretario del FBI.

EL CASO TORRICELLI

Durante años, mis compatriotas republicanos acusaron a Robert Torricelli de "comunista y amigo de Fidel Castro". Después muchísimos de ellos lo aplaudieron y vitorearon como autor de la "Ley Torricelli" contra Castro. Recientemente retornaron al redil republicano con Forrester vs Torricelli. (Usted vote por quien le parezca mejor. Yo voy a votar por Frank Lautenberg para Senador por New Jersey).

PERDONARON A RUSIA

El gobierno de los Estados Unidos borró a Rusia de la lista de países involucrados en el lavado de dinero en lo que se considera como "otro gesto político hacia Putin para tratar de ablandar su posición sobre Irak"..

MAS TURISTAS PARA CASTRO

El año pasado 80,000 turistas norteamericanos fueron de visita a Cuba volando desde New York, Miami y Los Angeles. (Esto no se refiere a los cubano-americanos sino a yanquis). Solo en agosto de este año salieron desde Estados Unidos 236 vuelos organizados por Havanatur, la agencia cubana de turismo, con permiso del gobierno republicano. (Dicen que Clinton se acercaba a Castro). Richard M. Copland, presidente de ASTA, Asociación Americana de Agentes de Viajes habló con el dictador, recorrió Varadero, Cayo Largo, Cayo Coco, 15 hoteles de la cadena Sol Meliá y regresó a Washington haciendo campaña por levantar "el turismo como vehículo de paz..." ¡En paz descansen las víctimas del comunismo y del capitalismo"

PARA BIEN O PARA MAL

Pueden escribirme directamente al PO BOX 4478 Union City NJ 07087 para bien o para mal. Gracias.

NEW JERSEY PRODUCE 140,000 GALONES DE VINOS

Cuarenta variedades de vinos se hacen en 17 fábricas del Estado Jardín que ocupa el # 10 entre 48 estados que cosechan uvas en este país nuestro. Aproveche el Otoño para visitas y demostraciones disponibles. Es turismo barato y cercano, entretenido e instructivo.

POR LIONEL RODRIGUEZ

No hay que ser rico para viajar. Hay paseítos cercanos, buenos y baratos para un día o para el fin de semana, en auto, tren o autobús y el Otoño es bellísimo. Recuerde que usted no va a llevarse en el féretro su libreta de ahorros. Le sugerimos que, antes de que lo invaliden la artritis, la neurosis, la presión, la diabetes y el Alzheimer, vaya con su familia a conocer las vinaterías (o si le parece las "wineries") de New Jersey.

Tal vez usted no sepa que en el Estado Jardín hay 17 fábricas que el año pasado produjeron 140,000 galones de vinos (un millón de botellas procesadas) con uvas y frutas cosechadas aquí mismo que han recibido premios y honores diversos y que conforman el Concilio de la Industria del Vino en NJ.

Bellview Winery

Alba Vineyard

Este año, según nos informa "Commuter Week", las viñas de Unionville, en el escénico condado Hunterdon, propiedad de Nielson Estates ganaron la "Copa del Gobernador" por la calidad de sus vinos reserva 2000. Los que saben de eso dicen que es una combinación estilo seco de "Cabernet Franc" y "Chambourcin" que durante 12 meses envejecieron en barriles de roble americano, con un ligero aroma a frambuesa pero con sabor suave al final. Los vinos de Unionville han recibido diez medallas en competencias desde que se plantaron tan cerca como en 1988. Los viñedos más nuevos de NJ son los de Bellview, en la zona de Landisville, pero ya ganaron el año pasado una medalla de oro y su marca "2001 Diamond" recibió el título de "el mejor vino espumeante".

En la región de Mays Landing, Ruta US 40, cerca de Atlantic City, está "Balic Winery", plantados en 1900 por los inmigrantes del Mar Báltico que allí se asentaron y cuyos descendientes en 1993 ampliaron las siembras hasta 57 acres y en 1993 lanzaron con éxito el vino "Balic Chateau in America". En la Ruta 579 cerca de Pattenburg está "Kings Road Winery" que produce principalmente cuatro tipos de vinos "clásicos". En Cream Ridge, Ruta 539, está la granja vinícola familiar "Cream Ridge" que ha ganado numerosos premios, este año introdujo siete sabores nuevos y logró éxitos con uno logrado a base de cerezas cosechadas en Mount Laurel. En Bridgeton hay 15 acres de uvas francesas híbridas con las que hacen vino, casi manualmente, bajo cuidadosa selección en "Poor Richards Winery".

En la zona de Matarazzo, Ruta 519, cerca de Belvidere, está "Four Sisters Winery", fincas de 392 acres donde las viñas se siembran junto a otras frutas y vegetales. Se hacen ferias semanales y el visitante puede participar de divertidas competencias pisando descalzo las uvas (como en Don Francisco). Tal vez más tarde usted tenga la suerte de probar el vino producto de las uvas que usted mismo escachó con sus propios y bien lavados juanetes...

(Para detalles sobre viñedos y vinaterías de New Jersey puede llamar al teléfono (609) 588-0085 o visitar www.newjerseywines.com)

Permitanos llevar al Condado Hudson en la direccion Correcta con

EL EQUIPO DE TOM DeGISE

El trabajo de Tom DeGise siempre ha sido construir un mejor futuro.



Tom DeGise es un educador de carrera - no un politico de carrera - . El ha trabajado con nuestros jovenes preparandolos con los conocimientos que necesitan para competir en el mundo real.

Ese es el tipo de experiencia que el traera a la posicion de Ejecutivo del Condado.

Busque en la vision de llevar al Condado Hudson en la direccion correcta. Usted estara de acuerdo, TomDeGise y su Equipo democrata son la decision correcta para nuestro futuro

MEJORES ESCUELAS . IMPUESTOS ESTABLES . BUENOS TRABAJOS . MENOS CRIMENES

- El Equipo de DeGise llevara adelante al Condado Hudson uniendo escuelas y trabajo, incluyendo carreras academicas que preparen a nuestros hijos para los trabajos del siglo XXI.
- El equipo de Tom DeGise reformara el gobierno del Condado para estar seguro que todas las voces sean escuchadas y hara cumplir el codigo de etica para asi lograr que todas las personas que trabajen en el Condado esten libres de conflictos de intereses.
- Para mantener los impuestos estables el equipo de DeGise demandara al Departamento de contabilidad del Condado que cree una fuerza de trabajo para eliminar el despilfarro y revisar el presupuesto detalladamente para estar seguros que cada dolar sea usado correctamente
- Nosotros debemos sentirnos seguros y tranquilos en nuestros vecindarios. El equipo de Tom DeGise se preocupara por terminar con la violencia armada y las drogas y se asegurara que las agencias encargadas de hacer cumplir la ley trabajen en coordinacion.

El Equipo de la Organizacion Democrata del Condado Hudson De Tom DeGise

LA DIRECCION CORRECTA PARA EL CONDADO HUDSON!

Para Senador:	Frank Lautenberg
Para Congresistas:	Bob Menendez (13th CD), Donald M. Payne (10th CD) Steve Rothman (9th CD)
Para Ejecutivo del Condado:	Tom DeGise
Para Freeholders:	(District 1) Freeholder Barry Dugan
	(District 2) Freeholder Bill O'Dea
	(District 4) Freeholder Nidia Dávila-Colón
	(District 5) Freeholder Maurice Fitzgibbons
	(District 6) Freeholder Brian P. Stack
	(District 7) Freeholder Silverio "Sal" Vega
	(District 8) Freeholder Thomas F. Liggio
	(District 9) Freeholder Albert J. Cifelli

VOTE

Columna

B

MARTES NOVIEMBRE 5

Paid for by the Hudson County Democratic Organization

EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

CONSENSO DEMOCRATICO CUBANO • Y COMENZARA EL JUICIO • COMO VOTARON LOS CONGRESISTAS DE N.J. EN EL USO DE LA FUERZA EN IRAQ • SORTEO DE VISAS VENCE EL 3 DE NOVIEMBRE • NOTICIAS RAPIDAS.

CONSENSO DEMOCRATICO CUBANO

En charla amena e interesante, nos reunimos en dias pasados el Dr. Antonio A. Acosta, Presidente del Colegio de Periodistas Cubanos (e) Delg. NJ-NY, su esposa Ana Lerida " Cuqui ", la Dra. Ernestina Bertot y esposo, el Dr. Osvaldo Romero y su esposa Moraima, el Dr. Humberto Roig Villalba, el Profesor Jose Luis Linares, Jesús Rey y este columnista con el Arquitecto Felipe Fontanills Miguel, Presidente de la Dirección Internacional de la Junta Patriotica Cubana, quien con lujo de detalles, nos informó de las actividades que se vienen realizando por esa organización para la liberación de la patria esclavizada. Queremos agradecer al Sr. Fontanills, su presencia y su documentada exposición. A continuación este trabajo del Arquitecto Felipe Fontanills Miguel.

El Pueblo Cubano, tanto en la Isla como en la diáspora, ha luchado por más de cuarenta y tres años por liberarse de la dictadura castro-comunista que lo ha esclavizado y sometido a los más terribles sufrimientos y desmanes con carencia total de libertad y democracia.

El Exilio Cubano ha sido extremadamente patriótico y dructifero en el análisis, evaluación, debate y planteamiento de tesis, posiciones, planes y estrategias diversas, todas dirigidas a desarraigar el régimen comunista de Cuba y restablecer la democracia en el menor plazo de tiempo posible.

A través de este largo y complejo proceso se han organizado varios cientos de organizaciones y partidos e instituciones más varias importantes coordinadoras que han trabajado en la formulación de sus principios y planes de trabajo, a la vez que han mantenido celosamente sus identidades y agendas especificas..

Esta gran diversidad expresa el alto sentido democrático del Exilio Cubano que muy frecuentemente es mal interpretado como ausencia de propósitos definidos, falta de dirección y rivalidad por un grupo diverso que incluye a los indiferentes, los enemigos del pueblo democrático cubano, los amigos del régimen comunista y los mercaderes que solamente trabajan por promover transacciones comerciales con la presente tiranía castrista, sin la menor consideración al pueblo cubano que, mientras tanto, padece y se desangra.

Para lograr una posicion internacional del Pueblo Cubano presentable y convincente a todos los Gobiernos de Europa, Larino-América y los Estados Unidos, es crucial sintetizar un " Consenso Democrático Cubano " que exprese la opinión del Exilio y de los valientes opositores en la Isla.

Este proceso deberá ser iniciado por las coordinadoras del Exilio, al cual se incorporarán ágil y progresivamente las otras organizaciones democráticas que deseen unirse al proceso, los artículos que han de conformar el " Consenso Democrático Cubano " se estudiraán y definirán en orden prioritario y deberán ser aprobados por mayoría definitiva.

El "Consenso Democrático Cubano" deberá incluir los nombres de las coordinadoras, organizaciones, instituciones y partidos que lo apoyen, tanto en el Exilio como en la Isla de Cuba, incluyendo las firmas de los presidentes o dirigentes de las mismas, los ciudadanos cubanos podrán firmarlo. Se deberá escribir en español,. inglés y otros diferentes idiomas para distribuirse extensivamente a nivel local, nacional e internacional y, especialmente en Cuba.

El proceso de trabajo será definitivamente complejo y requerirá largas horas de sacrificio, pero el valor del consenso logrado compensará en exceso el esfuerzo realizado. El "Consenso Democrático Cubano" será un documento transcedental e histórico en la lucha contra la tiranía castro-comunista y presentará en forma precisa y convincente la posición del Pueblo Cubano en la búsqueda de su libertad y democracia ante los gobiernos y organismos politicos internacionales.

Procederemos inmediatamente convocando a las coordinadoras de organizaciones y a las principales organizaciones del Exilio para definir los objetivos generales y planificar el mejor procedimiento para desarrollar el Consenso en la forma más expedita posible. Los participantes deberán olvidar sus diferencias políticas y personales, concentrándose sólo en el inerés de producir el ansiado consenso, tan necesario para la causa de la liberación de Cuba.

La futura libertad y democracia en Cuba reclaman este esfuerzo patriótico conjunto.

Y COMENZARA EL JUICIO

Muy pronto comenzará el Juicio a Robert Janiszewki el ex- Ejecutivo del Condado, y una de las figuras mas influyentes en la politica Democratas del Condado Hudson, hoy en espera de una condena, tras haberse declarado culpable. Tras las investigaciones realizadas y las conversaciones sostenidas con Janiszewki se cree que serán muchos las figuras implicadas y llamadas a declarar. ¿ Cuál sera la suerte de Janiszeski ? Recuerde que como a Jesús quienes ayer eran sus grandes amigos, hoy le niegan.

COMO VOTARON LOS CONGRESISTAS DE NEW JERSEY

En la pasada votación de la Cámara de Representante para autorizar al presidente George W. Bush el uso de la fuerza si es necesario en Iraq, 8 Congresistas de New Jersey, votaron a favor, mientrás que cuatro votaron en contra, los Congresistas que votaron a favor son: ;Rep. Robert E. Andrews,(D) - Haddon Heights.Rep. Michael Ferguson (R)- Warren Township. Rep. Rodney P. Frelinghuysen (R) - Harding. Rep. Bill Pascrell Jr. (D) - Rep. Steve Rothman (D) - Fair Lawn. Rep. Frank A. LoBiondo (R) Vineland. Rep. Jim, Saxton (D) - Mount Holly. Rep. Christopher H. Smith (R) - Washington Township (Mercer).

Votaron en Contra: Rep. Robert Menéndez (D) - Union City. Rep. Frank Pallone Jr (D) Long Branch. Rep. Donald M. Payne (D) Newark. Rep. Rush Holt (D) Hopewell Township. Rep. Marge S. Roukema (R) - Ridgewood, quien no pudo votar por encontrarse ausente por razones medicas.

SORTEO DE VISAS VENCE EL 3 DE NOVIEMBRE

Ya quedan po0cos dias para que termine el plazo para el sorteo de Visas. Recuerde que si usted desea participar en dicho sorteo debe seguir cuidadosamente estos requisitos:

• Nombre completo del solicitante

• Fecha y lugar de nacimiento. El Pais de origen. El apellido ira subrayado.

• Nombre, fecha y lugar de nacimiento del cónyuge e hijos.

• Al llenar la solicitud puede incluir hijos adoptivos o hijastros menores de 21 años de edad, solteros.

• De no enumerar todos los hijos, aunque algunos no deseen inmigrar a este país, la solicitud será rechazada.

• Debe incluir una foografia amaño 2 x 2 pulgadas y una por cada familiar que incluya en la solicitud. En la fotografía debe escribir el nombre de la persona y la fecha de nacimiento. Los ganadores serán notificados por correo.

NOTICIAS RAPIDAS......

QUE SE VAYA CHAVEZ, era la consigna de mas de un millon de personas que se amontonaban desde el Parque del Este hasta la Avenida Bolivar en Venezuela, portando cartelones, cacerolas, pitos, maracas, todo aquello que pudiera causar ruidos para podir la salida del presidente Hugo Chávez, mientrás adeptos al gobierno en el interior trataban por todos los medios de evitar el paso de omnibus y vehículos hacia la capital, como en Aragua, donde seis personas fueron heridas y en Guáricoun hombre resultó muerto. Esta marcha fue convocada por la CV y la Coordinadora Demócratica, dandole un plazo a Chávez para que renuncie o convoque a elecciones .... EL PRESIDENTE GEORGE W. BUSH, obtuvo la autoridad de la Cámara y el Senado para hacer usar la fuerza militar conra el líder iraquí Saddam Hussein, con o sin el respaldo de la ONU. 216 votos a favor y 133 en contra voto la Cámara de Representante, mientrás que en el Senado controlado por los demócratas 77 votos a favor y 23 den contra.. En el Senado el lider de la bancada Tom Daschle y Joseph Lieberman ex-candidato a la vicepresidencia en el 2000, respaldaron el darle poderes al presidente Bush .... RUDOLPH GIULIANI, el ex-alcalde de New York, combatirá el crimen en Ciudad Mexico. Giuliani quien gobernó la Gran Manzana por ocho años, consiguió reducir las tasas de robos y asesinatos en esa ciudad .... MUCHO OJO CON LOS que llegan a última hora, aquellos que han esperado 43 años dandole loas al régimen esclavo que impera en la isla. Ahora ante la danza de los millones de las grandes ligas, todos quieren llegar .... RECUERDE QUE EL 3 DE NOVIEMBRE, ES EL BANQUETE DE LOS PERIODISTAS EN EL RESTAURANT LAS PALMAS, CON LA ACTUACION ESTELAR DE MARIA RIVAS " azuquita " y de la Peruana GABY HAYRE. TE ESPERO ESA TARDE A PARTIR DE LA 1 P.M. .... Y esto es todo por hoy amigos, gracias por leerme y que Dios me los bendiga.

ESTUVO DE CUMPLEAÑOS MARIA CALVO

Radiante de felicidad, así llegó nuestra amiga la incansable líder de la comunidad, Maria Calvo, a los salones del Restaurant "America", bellamente decorado, sin saber lo que le esperaba.

Y era que esa noche, la distinguida dama celebraba su fecha de cumpleaños, motivo por el cual se le había preparado este ágape. Fue una noche maravillosa donde reinó la alegría, y cuando las manecillas de reloj, daban las once de la noche Maria Calvo regresaba a su hogar llevando el recuerdo de haber disfrutado de una de las noches mas inolvidable en su vida.

Para la amiga, aunque un poco tardía mi felicitación

Felix Paret

DUEÑOS DE PERIODICOS HISPANOS

MIAMI.- La Convención Internacional de la Federación de Propietarios de Periódicos Hispanos se celebrará en el Hotel Marriot de Miami el 8 al 10 de noviembre. Las reservaciones llamando al teléfono 1-800-228-2800.

POEMAS DE LIDIA ALFONSO

NEW YORK.- La poetisa y escritora Lidia Alfonso de Fonteboa presentará su libro poemario "Sueños de Ayer y de Hoy" durante un acto cultural el domingo 17 de noviembre a las 2.30 PM en el Auditorio de la Iglesia Saint Michael en Barclay Avenue y Union Street, Flushing, Queens, teléfono (718) 565-2885.

POR: JOSE DOMINGUEZ



FRATERNALES



ENCUENTRO MASONICO DE PUEBLA

La Benemérita Logia "Miguel Teurbe Tolón" de West New York y la Logia "Valle de Atlixco" # 9 de Puebla, México, están organizando el Segundo Encuentro Masónico Cubano-Mexicano "Martí-Juárez" del 21 al 26 de mayo del próximo año 2003. Ya se encuentra elaborado el ante-proyecto de las actividades, las que iremos informando periódicamente en LA TRIBUNA. Los Hermanos interesados en el mismo pueden llamar a los Hnos Orlando Rodríguez (914) 948-6606 y Rubén Toledo (201) 991-2044.

AFILIACIONES DE OCTUBRE

En sesiones del presente mes se han afiliado a la Logia "Antonio M. Castillo Sublime" los Hermanos Pablo Estévez y Santiago Medina y a la Logia "Esperanza" el Hno Aníbal de los Santos.

GRADOS FILOSOFICOS

El Hno Pablo Estévez, Grado 33, Supremo Comendador del Supremo Consejo Grado 33 de la Zona Norte, informa de la reanudación de las actividades filosóficas después de las vacaciones de verano. Las mismas comenzarán en el Capítulo "Bienvenido Cueto" donde se harán varias iniciaciones, comenzando con el Grado 14. Al mismo tiempo nos informa que los Hermanos Maestros Masones a quienes les interese ingresar a los grados filosóficos pueden llamarlo al teléfono (973) 345-6459.

RANGERS-KEARNY

Nos informa Armando Díaz Jr., manager del equipo de beisbol "Rangers-Kearny" que ha comenzado la temporada. El equipo es formado por jóvenes peloteros de Kearny y Harrison, auspiciados por la Federación de Masones Cubanos Exiliados "Cuba Primero", Zona Norte.

ENCUENTRO MUNDIAL MASONICO

Los primeros días del próximo mes de noviembre se habrá de efectuar en los valles de New Delhi, India, un Encuentro Masónico en que estarán representadas todas las potencias masónicas del mundo, incluyendo a la Gran Logia de Cuba con su Gran Maestro el Hno Dr José M. Collera Vento.

CONFEDERACION MASONICA INTERAMERICANA

Se cumple un aniversario de la fundación en 1948 en Montevideo, Uruguay, de la Confederación Masónica Interamericana. Desde entonces, todos los años, se reunen los Grandes Maestros de las Grandes Logias de la América Latina, Brasil, Haití y los países del Caribe. Su última reunión fue en México a donde acudió como invitado el presidente de la Federación de Masones Exiliados "Cuba Primero".

ARACELIS CACERES

Nuestra querida Hna Aracelis Cáceres, Noble Gobernadora de la Cámara de Ruth "Hijas del Emigrante" # 46 de la Gran Orden Unida de Oddfellows, sufrió la fractura de un brazo en un accidente. Ya se encuentra en su hogar recuperándose. La Hna Aracelis es la esposa del Hno Fidel Cáceres, Ex-Venerable Maestro de la Benemérita Logia "Miguel Teurbe Tolón".

CONFEDERACIONES

La Masonería Mundial no tiene un órgano dirigente a nivel mundial. Las logias se agrupan por zonas en Grandes Logias pero son independientes unas de otras y forman las confederaciones. Así tenemos las Confederaciones de Grandes Logias de América Latina, de Norte América (Estados Unidos y Canadá) de Europa, Africa, Medio Oriente y Asia. Estas confederaciones se reunen anualmente y eligen una directiva rotativa a nivel mundial. Cada cierto tiempo se reunen los Grandes Maestros de las Grandes Logias del mundo, como harán en noviembre en la India.

ANECDOTA INTERESANTE

El Dr y Coronel del Ejército Libertador Orestes Ferrara (de origen italiano) quien fuera en Cuba presidente de la Cámara de Representantes, Ministro de Relaciones Exteriores, Embajador en Washington y en la UNESCO, fue profesor de Derecho en la Universidad de La Habana. No solía ser muy riguroso en las calificaciones y cuando alguien se lo objetó le contestó: "Yo no suspendo a nadie, que lo suspenda la vida...".

MES HERENCIA PUERTORRIQUEÑA

SECAUCUS.- El grupo "To Save Latin America" presentará un programa dedicado al Mes de la Herencia Puertorriqueña con entrega de reconocimientos a distintas personalidades el viernes 1 de noviembre a las 7 PM en el Hotel Radison 350 Ruta 3 al Oeste de Mill Creek Drive, teléfono (201) 863-8700.



CUIDE A SUS HIJOS EN HALLOWEEN



BANQUETE DESFILE PR
NEWARK.- Custo Maldonado, Director de FOCUS, posa con invitados en el banquete del Desfile Estatal PRNJ.



ESTUDIANTE DESTACADA
NEWARK.- Ida Castro, Secretaria de Personal del Estado de NJ entregó placa de reconocimiento a la estudiante destacada Eliana Cruz.



HOMENAJE A CHEITO ORTIZ
NEWARK.- En el Flamboyan Manor fue la fiesta homenaje por su cumpleaños al artista, comerciante, trovador y poeta puertorriqueño José "Cheito" Ortiz (al centro) saludado por familiares y amigos (Foto El Coqui)



PREMIAN A PUERTORRIQUEÑOS
NEWARK.- Durante la "Noche de Premiación a los Ilustres Puertorriqueños" patrocinada por "El Coqui" vemos al Concejal Luis Quintana entregando sendos diplomas a Carmen Ruiz, directora de la escuela "Muñoz Marín", a Nelson Nieves, de "Acción Comunal" y a Aníbal Ramos, estudiante.



VICE-ALCALDESA
NEWARK.- Jeannette Ramos, Vice-Alcaldesa de la ciudad, recibe los saludos de los Concejales Luis Quintana, Héctor Corchado y Augusto Amador. (Foto Linares).



AGASAJO
NEWARK.- El Juez Amilkar Vélez luce una sonrisa y una corbata boricua en el agasajo ofrecido a "Cheito" Ortiz. (Foto Linares)

GRAN APERTURA DEL NUEVO CENTRO DE SERVICIO DE AMERICHOICE EN JERSEY CITY


En la foto de izquierda a derecha: Kaye Morrow, Gerente General de Ameri Choice en N. J.; Deborah Tortu, Vice-Presidente de Mercadeo de Ameri Choice N. J.; Ana Enriquez, Directora de Mercadeo en Medicare de Ameri Choice; Kirk Maneval, Administrador de Desarrollo de Mercadeo y Maryann N. Swierczek, Gerente de Comunicaciones de Ameri Choice.

El pasado Martes, 22 de Octubre se realizó la Gran Apertura del Nuevo Centro de Servicios [illegible] en la ciudad de Jersey City. Su lema: NOS ESPECIALIZAMOS EN USTED! Los horarios son de Lunes a Viernes de 10 a.m. a 4 p.m. Para más información pueden llamar al: 1-877-289-1915


Momentos en el que cortan la cinta simbolica de la Gran Apertura. En la foto Marilyn Bennet, Presidenta de Horizon Health Center y Kaye Morrow, Gerente General de AmeriChoice en N. J.


Grupo de invitados a la Gran Apertura del nuevo Centro de Servicios de Ameri Choice en la ciudad de Jersey City.

GUERRA AL CRIMEN EN CONDADO ESSEX

NEWARK,NJ - El aumento de las actividades de pandillas ha llegado a ser un peligro para el público en zonas de Passaic, Paterson y Newark por lo que las autoridades comenzaron a reaccionar y Joseph DiVicenzo, Ejecutivo del condado Essex, se presentó a una audiencia pública en la Academia de Policía para hablar del problema.

DiVicenzo explicó que el condado es la base de más de 40 pandillas organizadas con numerosos afiliados, entre ellas los "Bloods", "Crips", "Latin Kings", "MS-13" y otras y el Departamento del Sherrif y otras agencias están tomando acción para combatir las pandillas en nuestras calles pero necesitamos otras medidas, entre ellas poner más policías en las calles, asegurar los fondos necesarios para mejorar la tecnología y apoyar las leyes que permitan desarrollar una mejor tarea de inteligencia, penetración y trabajo encubierto.

Rodeado por el Sheriff Armando Fontoura y los jefes de varias unidades expresó Di-Vincenzo: "Reconozco que nuestras comunidades enfrentan ahora las mayores amenazas en crímenes por tráfico de armas, drogas y actividades pandilleras. Las drogas producen un enorme margen de ganancia a los delincuentes, con terribles consecuencias para la salud, el aumento del crimen y el financiamiento de otras actividades ilícitas, incluso el terrorismo. El Ejecutivo pidió la ayuda del clero, los maestros, los grupos cívicos y los vecinos para hacer un frente común "en esta guerra contra el crimen".

INVESTIGAN "PALO MAYOMBE"

NEWARK- La Policía detuvo a Eddie Figueroa de 56 años y a su hijo del mismo nombre y 35 años de edad, acusándolos de profanación de tumbas y posesión de artículos robados, tras allanar su casa de Central Avenue donde ocuparon restos humanos y de animales. Ambos se declararon no culpables y el Juez les fijó fianza de $100,000 al padre y de $10,000 al hijo en espera del juicio. Las autoridades se interesan por saber el origen de tres cráneos humanos hallados en el lugar y que supone fueron utilizados con los restos animales en ritos de la creencia afro-caribeña conocida como "Palo Mayombe". El Jefe de Policía Ambrose dijo que hay una investigación conjunta sobre robos en al menos cuatro tumbas de cementerios locales y que en Agosto hubo dos arrestos en caso similar. El Fiscal Maglione indicó que "más que un asunto religioso, se trata de un negocio del que participan personas de este y otros estados y que incluso pagan hasta $200 por beber una copa que contiene un líquido hecho con huesos hervidos y otras materias". Maglione agregó que "las autoridades han tenido versiones de que restos de magnates de la Mafia fueron en otros casos sacados de sus tumbas para venderlos por $50.000".

¿HASTA QUE PUNTO ES SERIA LA POLITICA DE CASA BLANCA HACIA EL DICTADOR DE CUBA?

POR JULIO ESTORINO

Acaba de terminar en La Habana una gran feria agropecuaria con acuerdos para venderle más mercancías de Estados Unidos al dictador. Al respecto Julio Estorino anticipó su opinion en Diario de las Américas de la cual tomamos algunos fragmentos que dicen:

" ¿Cómo es posible? ¿No nos decían que algo así nunca sucedería si George W. Bush ganaba las elecciones?...Bueno pues la feria fue posible en buena medida porque la Administración concedió a sus organizadores una licencia en blanco para la misma, licencia que cubre a todas las empresas que quieran participar sin que tengan que solicitar permiso individualmente. Si, como dice el refrán "mucho ayuda quien no estorba" habrá que concluir que la administración Bush decidió no estorbar...

Un oficial del Departamento de Estado, Daniel Fisk, habló ante un grupo de cubano-norteamericanos y acusó al régimen castrista de estar obstruyendo deliberadamente la lucha de Estados Unidos contra el terrorismo.

Pocas horas más tarde, se anunciaba que cientos de dirigentes de compañías norteamericanas presentarían una feria agro-pecuaria en La Habana, que solamente entre noviembre del 2001 y junio del 2002 los Estados Unidos le habían vendido al dictador mercancías por $102 millones y que para fin de año las ventas llegarían a $165 millones. La voracidad de los mercaderes de este país está siendo azuzada muy inteligentemente por la dictadura. Esos mercaderes están cabildeando para que se permita el financiamiento público de las ventas a Cuba y se eliminen las restricciones ahora existentes de "cash only".

En el año 2000 Cuba estaba en el último lugar en una lista de 180 países importadores de productos estadounidenses. Este año ya está en el número 54 de esa misma lista, según Wall Street Journal. ES DECIR QUE, EN MENOS DE DOS AÑOS DEL GOBIERNO BUSH, los negocios con el dictador de Cuba alcanzan cientos de millones de dólares. La incongruencia salta a la vista y aunque no pueda culparse directamente al Presidente Bush de todo esto, sí me parece válido preguntarse hasta que punto hay seriedad en el tratamiento de "la cuestión cubana". Yo, al igual que Ud, me estoy rascando la cabeza.

USA 32
Social Reformer
Padre Félix Varela

HOMENAJE A VARELA

Este domingo 27 de octubre a las 2.30 PM en la iglesia de la Transfiguración en Mott # 29, Barrio Chino, Manhattan, el Cardenal Eagan oficiará misa por el bicentenario de esa iglesia y develará una estatua de su fundador, el sacerdote cubano Padre Félix Varela, un reformador social en Cuba y en Estados Unidos.

BUSH FAVORECE AHORA MEDICINAS GENERICAS

El Presidente George Bush, acompañado por el Secretario de Salud T. Thompson, anunció un plan que limitará a los fabricantes de medicinas a solicitar solo por una vez la prórroga de sus patentes, con lo cual se facilitaría la venta de los medicamentos genéricos, que son más baratos. La medida, solicitada muchas veces por los demócratas, entraría en vigor en unos tres años y le ahorraría a los consumidores al menos $3,000 millones. Un cambio importante en la política presidencial en víspera de elecciones.

NOTIFICACIÓN

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA que una prueba del equipo automático de tabulación se llevará acabo el 1 de Noviembre del 2002 a las 11:00 a.m. La prueba se llevará acabo en la Oficina de la Junta Electoral, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901. Esta notificación se está publicando de acuerdo con N.J.S.A. 19:53A-8.

**JUNTA ELECTORAL
DEL CONDADO DE MIDDLESEX**

ROBERT J. LECKY, Secretario



LINDA IVANA

El 4 de Septiembre nació la linda bebita Ivana Alexandra, pesando [illegible] libras [illegible] onzas y midiendo 20 pulgadas. Ella es hija de los estimados esposos Ivan Enriquez y Lalieth Zamora. FELICIDADES



JUNTA PATRIOTICA CUBANA

ELIZABETH [illegible] directiva de la Junta Patriotica Cubana [illegible] Camilo Fernandez tomó posesión en concurrido acto con que también celebraron la fecha patriótica del "Grito de Yara"



GOYA PREMIA A EMPLEADOS

SECAUCUS - La empresa Goya Foods ofreció su homenaje anual a empleados destacados premiando a Amilcar Rubio, Leoncio Naranja, Carmen I. Diaz, Denise Cañafta y Joao B. DaGraca en presencia de Peter Unanue, Director de la firma, a la izquierda y Joseph Unanue, Presidente, derecha.



REYNIER VALDES, 15 años de edad.

HAY QUE AYUDAR A REYNIER.

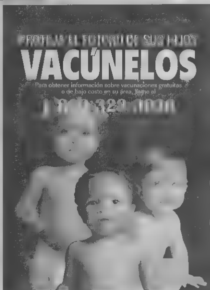
[redacted]

[illegible]

UNION HS GENERAL FUND
For Reynier Valdes Fund
City Hall
3715 Palisade Avenue 3rd Floor
UNION CITY, NJ [illegible]708

LA TRIBUNA - 201-617-1360

HALLOWEEN



[illegible] No espere [illegible]



ANUNCIO HECHO POR LA GOBERNADORA SILA MARIA CALDERON SOBRE EL RETIRO OFICIAL DE LA MARINA DE VIEQUES

[illegible]e expresar al pueblo puertorriqueño mi determinación de lograr las aspiraciones de paz del [illegible] de Puerto Rico [illegible] muchos otros proyectos. Hemos logrado mucho en el desarrollo de Vieques.

[illegible] pero lo más importante aún quedaba pendiente [illegible] ción del cese de [illegible] ares de nuestra querida Isla de Vieques. Como ustedes saben, desde el inicio de m[illegible] continuo con el Gobierno de los Estados Unidos por el [illegible] cios militares de Vieques. Más aún, [illegible] pués de la expresión mayoritaria del pueblo de Vieques, de la consulta que se llevó a cabo el año pasado, [illegible] redobló sus [illegible] y al mundo entero.

El pasado mes de enero tuve la oportunidad de [illegible] diálogo [illegible] yo del 2003 o antes y que él cumpliría su palabra [illegible] amo de nuevo en una forma [illegible] y el Presidente [illegible] palabra.

[illegible] y satisfacción, quiero informarle hoy al pueblo puertorriqueño, que [illegible] forma oficial en el día de hoy la determinación d[illegible] le viene. El proceso de transición o los procesos de transición, mejor dicho, se reconfirmarán por escrito, próximamente según nosotros habíamos solicitado.

Hoy mis queridos amigos y amigas puertorriqueños, es un día de victoria, es un día de [illegible] contundente de lo que el pueblo puertorriqueño puede [illegible] primer lugar a ese pueblo de Vieques, a ese pueblo [illegible] y que hoy recoge los frutos de esa perseverancia y de esa firmeza. Igualmente me parece imperativo reconocer [illegible] especialmente los puertorriqueños tenemos que reconocer al liderato religioso, que mantuvo la luz, [illegible] nosotros en este proceso.

El triunfo del pueblo de Puerto Rico tuvo muchos aliados en muchos países, a ellos también reconocemos. Tuvo muchos aliados en los Estados Unidos. Congresistas [illegible] líderes puertorriqueños, muy particularmente el líder sindical, nuestro compatriota Dennis Rivera. Es una persona que estuvo junto al pueblo puertorriqueño durante todo este [illegible] Unidos que hizo suyo el reclamo de los puertorriqueños [illegible] hoy. Esa per[illegible] George Pataki.

El Gobernador George Pataki es un buen [illegible] puertorriqueños. Nos ha dado una gran ayuda y una gran colaboración, por ello les anuncio que en los próximos días estaré trasladándome a la ciudad de Nueva York, para ofrecer mi respaldo público a su reelección y así pedirle a los puertorriqueños y a la comunidad hispana en general, que respalden a esta persona, que [illegible] los frutos que tanto habíamos esperado. El pueblo de Vieques va a tener la paz que tanto ha anhelado. Este triunfo no tiene colores, no tiene ideologías. Es un triunfo puertorriqueño, de todos los puertorriqueños. Es el triunfo de un pueblo vali[illegible] niños de Puerto Rico, muy especialmente a los niños de Vieques [illegible] sus derechos. Y por lograr la paz a la cual todos anhelamos.

[illegible]

ARTISTAS DE CUBA EN OBRA DE CUBA ACTUARAN EN NY

El Teatro Repertorio Español de la 138 Este calle 27 de Manhattan anuncia para este fin de semana una obra hecha en Cuba por Abilio Estévez dirigida por el cubano Raúl Martín. La pieza fue premiada en La Habana por la UNEAC, estrenada en Miami y ahora viene a New York. [illegible] teléfono de Repertorio Español [illegible] 889 [illegible] fax 2[illegible] 686 [illegible]

HAPPY HALLOWEEN!

CONCIERTO EN LA UNIVERSIDAD

JERSEY CITY [illegible] New Jersey [illegible] con la coordinadora Dra. Ana M. Rosado, el Asistente de Director Hugo Morales, la Dra. Liza [illegible] Decano de Artes y Jasson Martínez, estudiante de Música.

[illegible]

WEST NEW YORK - [illegible] maquinista [illegible] del USS [illegible] participó de la Seafair [illegible] por la Marina [illegible]

[illegible]

HOBOKEN - El nuevo tren ligero ya llega a Hoboken desde Jersey City y las obras avanzan rumbo a Weehaken, Union City y North Bergen

WHITNEY HOUSTON A LA CORTE

NEWARK - Ante la Corte Superior estatal en Newark fue presentada la cantante Whitney Houston para responder a una demanda por 5.00 millones por incumplimiento de contrato con la compañía de espectáculos de su propio padre, con sede en NJ. La artista ha tenido otros problemas con drogas y actuaciones.



El Gobernador McGreevey y el Alcalde Sires en el acto inaugural de obras de una nueva escuela. Dijo el Gobernador que para la educación en el condado Hudson se han situado $676 millones. (Foto Lionel)

INICIAN CONSTRUCCION DE ESCUELAS EN UNION CITY Y EN WEST NEW YORK

POR LIONEL RODRIGUEZ

WEST NEW YORK.- El Gobernador James McGreeve llegó al terreno de la calle 57 y Broadway donde al costo de $30 millones se construirá una moderna escuela media para 1,200 alumnos desde Kindergarten a Octavo Grado, "con los mejores equipos para la docencia", grandes laboratorios, gimnasio, cafetería, salones de música y numerosas aulas especializadas.



WEST NEW YORK.- Decenas de estudiantes recibieron con alegría al Gobernador McGreevey. (Fotos Lionel)

Albio Sirés, presidente de la Asamblea Legislativa y Alcalde de la ciudad se unió a McGreevey y otros funcionarios en la presentación de la obra y en la simbólica ceremonia de "romper la tierra", entre aplausos de maestros, vecinos y entusiastas alumnos. El plan incluye no solo la construcción de las nuevas facilidades de 173,000 pies cuadrados sino de mejoras en 18,000 pies adyacentes. Sires dijo que muchas de las escuelas de WNY tienen un siglo de construidas, que hacia 30 años que no se hacia una nueva y que le agradecía a McGreevey su promesa cumplida en favor de los niños y familias de la ciudad.

OTRA ESCUELA PARA UNION CITY

UNION CITY.- El Alcalde Brian Stack con funcionarios y personalidades municipales, maestros, padres y alumnos, dió la bienvenida al Gobernador James McGreevey para participar juntos en el acto de inicio de las obras para construir una nueva escuela media en Summitt Avenue entre calles 18 y 21, al costo de $25 millones para alumnos del sexto al octavo grados. McGreevey y Stack explicaron que la moderna escuela tendrá una superficie de 132,000 pies cuadrados, podrá acomodar a 775 estudiantes en 27 aulas ultramodernas, 11 para educación especial, laboratorios tecnológicos, salones de música, cafetería, etc. pero ademas contará con otros 13,000 pies cuadrados para biblioteca y un centro de salud escolar. Hubo música y aplausos durante el acto.

"LOS VOTANTES NO PUEDEN ARRIESGAR MAS CONTROLES DE LOS REPUBLICANOS SOBRE LA ECONOMIA Y EL FUTURO"



Congresista Roberto Menéndez.

"Las encuestas de todos los medios en las últimas semanas muestran cada vez más claramente que el electorado cambia sus preocupaciones hacia los problemas internos del país, la economía cayendo en barrena incesantemente, los problemas del Seguro Social, la falta de empleos y otros daños que ha sufrido la nación en solo dos años de control de los republicanos", dice el Congresista Roberto Menendez.

"Todas las encuestas prueban que el pueblo le teme cada vez más a este liderato republicano que en dos años ha dispersado por toda la nación el temor al presente y al futuro, porque debemos luchar contra el terrorismo pero también contra la pobreza, por mas y mejores empleos, por la seguridad social, la salud y una mejor educación", ratifica Menéndez.

"El pasado 14 de agosto la Agenda Nacional del Liderato Hispano llamó nuevamente la atención a la comunidad caribeña y latina sobre el hecho de que para lograr mejor acceso a la educación, a la salud, al empleo, no podemos tolerar que el Partido Republicano siga dando todas las facilidades a las corporaciones sin mejorar la vida del trabajador, no podemos arriesgarnos a que los republicanos ganen las elecciones que se avecinan, no podemos dejar de salir a votar completo por los demócratas, porque todos queremos un cambio en la angusiosa ruta actual que lleva el país. Volvamos a la época de paz y progreso. Votemos demócrata", concluye el Congresista Menéndez.

CONFERENCIA SOBRE LA MUJER EN LA GUERRA CUBANA DEL 68

Por Aniceto Cuesta



La profesora Dra Esther Sánchez Grey Alba disertó sobre temas de la historia cubana en la Unión de Ex-Presos Políticos. (Foto por María Cuesta)

UNION CITY.- La destacada escritora y profesora universitaria Dra Esther Sánchez Grey-Alba fue la conferencista en la sesión pública del pasado martes en la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos NY-NJ donde desarrolló el tema "La influencia de la mujer cubana en la guerra independentista", para culminar los actos dedicados por los ex-presos al aniversario del "Grito de Yara" que el 10 de octubre de 1868 dió inicio a la "Guerra de los Diez Años".

Tras interpretarse los himnos nacionales de los Estados Unidos y Cuba, hizo la invocación el joven Alfred Sotolongo. Seguidamente abrio el acto el presidente de la Unión, Evaristo Sotolongo y el numeroso público asistente disfrutó de la magistral conferencia de la Dra Sánchez con detalles muy emotivos de la historia de aquella gesta y de la gran influencia de las mujeres cubanas de su tiempo en el desarrollo de la lucha por la independencia y la libertad de Cuba, aun pendientes. Una ovación premió las palabras de la profesora, se interpretó "La Montaña", el Himno de los presos políticos cubanos y al final hubo un brindis de confraternidad.

HISPANO: A VOTAR EL 5 DE NOVIEMBRE

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

NOMBRES Y ROSTROS EN LA HISTORIA

Uno de los hobbies que tenemos es repasar de vez en cuando nuestro maravilloso archivo, que tiene datos de antes de haber nacido. A veces nos encontramos con datos que asombran y emocionan, nombres y rostros que estaban muy turbiamente retenidos en la memoria o de los cuales había oído vagamente. Quisimos indagar sobre los cómicos anteriores a Garrido y Piñero, a Leopoldo Fernández, Aníbal de Mar, Mimí Cal, a Alicia Rico, a Luis Echegoyen, Jesús Alvariño, Tito Hernández, Adolfo Otero, de la original "Tremenda Corte" por RHC Cadena Azul. Habíamos oído hablar de Sergio Acebal y Pepe del Campo, pero de nuestro archivo saltaron nombres que nos llenaron de mucha curiosidad: Modestín Morales, Tomás Cuervo y Humberto de Dios. Si queremos hacer una comparación se acercaban a Rosendo Rosell, a Agrelot, a Chevalier. No se pintaban la cara ni vestían ropas especiales, salían a escena a hablar, a hacer reír con sus chistes, a animar. Modestín Morales fue el creador del "Bataclán Universitario" que parece haber tenido un éxito tremendo. Tomás Cuervo hacía imitaciones a cara limpia y tenía un número "de los cojos" que le dió mucho nombre. Humberto de Dios, a quien conocimos en el teatro "Baroja" en nuestro inolvidable pueblo de Fomento en Las Villas, que dormía tranquilo entre los centrales "Agabama" y "Santa Isabel". Allá en ese teatro hablamos con Humberto de Dios al finalizar una función y con él estaba la formidable actriz Cuca Forcade, que según nos contaron, hace poco falleció en Miami. Humberto de Dios llegó a la época de la radio en CMQ de Monte y Prado. Era un actor cómico que comenzó en el "Alhambra" y animaba fiestas un poco al estilo de Germán Pinelli. Nunca más hemos sabido de ellos, pues han desaparecido de la escena y algunos de la vida. Ojalá sepamos de ellos, qué hicieron después, si por suerte y alegría viven en el exilio, ¿Dónde estarán? ¿Vivirán? ¿Habrán muerto? Nuestro archivo a veces nos llena de alegrías, de gratos recuerdos y otros veces nos humedecen los ojos cuando vemos que muchos de nuestros artistas quedaron en el camino, no pudiern ver de nuevo a Cuba libre de tanta maldad y sufrimiento. A los que ya se fueron nuestra oración y a los que todavía están aquí que Dios nos los guarde por muchos años...

"Me voy de Miami cansada de tanta porquería que me han hecho algunos cubanos exilados", declaró la cubana y querida artista Olga Guillot, una real anticomunista. Todos los artistas no son glorias de Cuba pero nuestra Olga sí lo es, una legítima gloria de nuestra isla verde rodeada de azul. Se va para España, donde dice que la quieren mucho.

La ex-miliciana Mirta Medina ya no suena tanto en Miami como al principio. Es que el público se cansó de ella. El cubano anti-comunista no olvida fácilmente. Ya Mirta gastó su cuarto de hora...

FUE ARTURO ARTALEJO

Ahora que vemos tantos negocios de radio y TV y de mensajes telefónicos donde cobran algunos dólares por una llamada para escuchar algo ya grabado y que le viene bien a todo el mundo, nos acordamos que el "inventor" de eso fue Arturo Artalejo que cuando se quedó injustamente sin emisora, transmitía un mensaje grabado a todo el que llamara a cierto número telefónico pero no cobraba nada. Fue indiscutiblemente el creador peero no le ganó dinero como hacen estos que ahora creemos que están ganando miles de dólares. Qué descarados son. Pero pocos se acuerdan de Arturo Artalejo. Nosotros sí.

DOS NOTAS DIFERENTES

Uno de los tantos comentaristas de radio de Miami dijo "La gesta emancipadora del 10 de octubre DIOS al traste con la guerra de los 10 años"...y se quedó tan tranquilo con el disparate, y eso que es locutor "profesional"...En Puerto Rico, nos dicen, que hay una ley que equipara a los artistas locales con los extranjeros, como se hace en México hace muchísimos años. Y nosotros preguntamos ¿Cuándo será en Miami?

HOROSCOPO

Por Vivian San Juan
Tel: 305-262-8010 • Email:ViSanJuan@aol.com

ARIES
Este será un periodo en que debes reorganizar tus pensamientos y alejarte de todo lo que te cause ansiedad. Habrán personas a tu alrededor que querrán manipularte sutilmente, sin que te des cuenta, sino no estas alerta influirán en tus decisiones. Urano, en movimiento directo, te ayudara a concretar tus metas. Tu salud se puede debilitar, toma medidas preventivas.

TAURO
Tu regente, Venus, en movimiento retrogrado, afectara de diferentes formas las relaciones humanas y sentimentales. Nada que signifique exceso y desequilibrio, te conviene. Tus asociados y las personas de tu alrededor, pueden significar oposición a tus deseos, pero en este momento, no te conviene una batalla para defender tus puntos de vista.

GÉMINIS
No te conviene perder ni un minuto de tu tiempo durante este periodo; los retos en tu sector del trabajo, estarán a la orden para ti. Trata de mantenerte relajado, haciendo ejercicios de estiramiento en tu mismo lugar de trabajo, el estrés y los nervios, serán la causa de tus padecimientos actuales. Espera cambios en tu área económica, paga deudas y ponte al día, antes de volverte a comprometer.

CÁNCER
En este periodo tendrás la oportunidad de darle un giro a tu vida. La Luna nueva del día 4, será una puerta abierta con grandes posibilidades de crecimiento y evolución. Enfrenta tus problemas con valentía y busca alternativas, pero no dejes a un lado, lo que tarde o temprano, deberás resolver. Si tienes hijos pequeños, dedícales mas tiempo a sus actividades colegiales, escúchalos.

LEO
Disfruta de las ventajas que están llegando a tu vida. Júpiter, el planeta de la expansión, se encuentra junto a ti, llenando tu vida de suerte y buenas oportunidades. Dentro de tu hogar disfrutaras de armonía y unión familiar. Todo lo que decidas hacer o cambiar, dentro de tu casa, repercutirá favorablemente en el futuro. Urano, en movimiento positivo, te ayudara a atraer personas favorables a tu alrededor

VIRGO
Este ciclo será favorable para las comunicaciones y el movimiento. En todo lo que decidas y hagas estarás muy acertado, yendo al grano de las cosas. Los viajes cortos, mudadas y contacto con nuevas personas, te beneficiaran en tu negocio y trabajo. Los asuntos familiares o con tus hermanos te pueden traer preocupación y dolores de cabeza. Participa hasta que no te veas perjudicado.

LIBRA
Sé bien objetivo en tus deseos, no pierdas tu tiempo y energía en lo que no vale la pena. Tu regente, Venus, se encuentra retrogrado y puede influir negativamente en tus decisiones. En te mundo financiero, deberás mantener una auto-disciplina fuerte, ya que tus deseos de gastar, serán excesivos. Los estudios superiores y el aprendizaje en general requerirán de mucho esfuerzo y concentración para que surta los resultados deseados.

ESCORPIO
Sentirás la gran energía planetaria sobre tu signo llevándote a luchar por tus metas y necesidades. La Luna nueva del día 4, te abrirá puertas llenas de oportunidades y beneficios, es el comienzo de un ciclo de mucha expansión y concertación. Organiza el sector del dinero y el amor, son lo que más energía necesitan en estos momentos. Complácete tu, antes de hacerlo para otras personas.

SAGITARIO
Este periodo será muy positivo para la reflexión y el auto-análisis. Confronta tus miedos e inseguridades y resuelve con valentía todo lo que requiera de tu atención. No pospongas nada que este relacionado con las responsabilidades que tienes. Las relaciones sentimentales y del corazón guardaran sorpresas agradables en este ciclo.

CAPRICORNIO
Te beneficiaras del movimiento directo del planeta Urano, en tu casa del dinero. A partir de este ciclo, comprobaras que tus economías comienzan a subir gradualmente. No dilates las responsabilidades que adquiriste con anterioridad, con personas de tu trabajo, dale el frente y finalízalas. Las experiencias que has ganando en el pasado, serán las que te ayuden ahora a salir adelante.

ACUARIO
Espera una renovación en tu sector de la profesión y la reputación. Serán muchos los que te comiencen a mirar con otros ojos, serás admirado y respetado. Urano, directo a partir del día 4, te dará luz y creatividad para realizar tu trabajo de forma excelente. El dinero y el amor fluirán con mucha facilidad en tu vida. No olvides los errores del pasado.

PISCIS
Te destacaras por tus servicios desinteresados y de forma espontánea, que te encontraras dándole a otras personas. No confundas la caridad con el sacrificio. Tus hijos menores, salen adelante en su camino por la vida, llévalos de la mano y guíalos, pero déjalos volar con sus propias alas. Los viajes del alma te ayudaran a unificarte con tu fuente, con el Universo.

DEPORTES

POR: PABLO LASERNA

LA SERIE MUNDIAL, ENTRE SAN FRANSISCO, Y LOS ANGELINOS AL ROJO VIVO

Al cierre de esta edición. se está celebrando la Serie Mundial 2002 de beisbol de Grandes Ligas entre los Angelinos de California, y Los Gigantes del San Francisco. con excepción del primer desafio en el cual los lanzadores de ambos equipos hicieron un excelente trabajo esta Serie Mundial tiene las caracteristicas de ser la Serie de los trancazos, pues en el primer desafio se fueron para la calle por Los Gigantes, el terrible Barry Bonds, R. Sanders, y J. Snow, mientras que por los Angelinos, lo hizo, T. Glaus, quien la deposito detras de la valda en dos ocasiones, todo parece indicar que estaremos disfrutando de una Serie Mundial, a fuego cerrado ya que ambos equipos tienen en sus filas bateadores de respeto cuando se presentan al cajon de bateo, los dingentes de ambos equipos confian en la victoria tanto Dusty Baker, como Soccia, esperan llevarse el trofeo que les acrediten como los Campeones Mundiales 2002.

El segundo juego de la Serie, fue todo lo contrario el picheo poco o nada pudo realizar por ambos lados, mientras que la artilleria pesada hizo de las suyas, por los Angelinos, Tim Salmon la saco dos veces para la calle y en los momentos cruciales cuando su equipo estaba detras en el marcador, mientras que por los Gigantes lo hicieron Regiee Sanders, la saco del parque y a continuacion lo hizo, David Bell, otro que tambien jonroneo fue J.Kent pero todo resulto inutil pues este partido se caracterizo por ser un subi y baja en las anotaciones, ya en la novena entrada de nuevo se hizo patente el poderio de Barry Bonds, pero este cuadrangular solitario no fue suficiente y el partido termino con anotacion de 11x10 a favor de los Angelinos, que con esta victoria se trasladaran al Stadiun de los Gigantes donde el proximo Martes, se reanudara la Serie Mundial, lanzando por los Gigantes el cubano Livan hernandez, una de las cartas de triunfo de l Manager Dusty Baker, (al cierre de esta edicion se habra jugado este desafio del cual informaremos en nuestra proxima edicion) mi favorito para esta Serie Mundial, Los Gigantes de San Francisco, pero desde ya se que la tarea no sera facil, pues los muchachos del Anahein, no son comida facil y tienen hambre de ganar y llevarse su buena tajadita de $$$$$$$$. mientras estaremos disfrutando de una Gran Serie Mundial........

BOXEO

El campeon mundial mediano de la AMB.el norteamericano Williams Jopy, retuvo su cinturon de esa Asociacion en Tokio , Japon, en dias pasados al derrotar al japones Naotaka Hozumi, por KOT, en el decimo asalto Jopy, desde el primer sonido de la campana demostro su calidad de campeon mostrando una gran preparacion fisica, presicion en el golpeo, y velocidad de piernas, que lo hacian moverse como todo un gran campeon, en este combate no hubo caidas, pero el japones asimilo un gran castigo y ya en el decimo aslto el referee, decidio detener el combate ya que el japones no podia casi sostenerse de pie, fue un gran contrincante pero no estaba a mi nivel declaro un victorios Williams Jopy, con esta victoria Jopye elevo su record a 34 victorias, de ellas 25 por la via del cloroformo, ...

OSCAR DE LA HOYA, DICE ESPERA CONVENCER A FELIX "TITO" TRINIDAD SALGA DE SU RETIRO Y LE ENFRENTE

En rueda de prensa el campeon mundial del CMB, y AMB, el estadounidense , de ascendencia mexicana, Oscar De la Hoya, declaro que pasara unas semanas en compañia de su actual esposa la cantante puertorriqueña Millie Corretjer, y aprovechara esas vacaciones para convencer al ex-campeon mundial Felix "Tito" Trinidad para que salga del retiro y lo enfrente de nuevolo invitare a cenar y tratare de convencerle, espero su padre el Sr. Felix Trinidad Sr. no interfiera en esta desicion de que Tito, no regrese espero que no lo haga,

Oscar de La Hoya vive parte del tiempo en San Juan, desde que contrajo matrimonio con la diva puertorriqueña.



CON LOS "BEARS"

NEWARK.- En el Stadium "Riverfront" durante la entrega de la Copa "LA TRIBUNA" desde izquierda, Glen Fallow, Director de Relaciones Públicas de los "Osos" (Bears) y Tony Fizzielo, Gerente General (Foto Laserna).

ROY JONES Y JOHN RUIZ, A PUNTO DE PROTAGONIZAR UNA MILLONARIA PELEA

El norteamericano campeon mundial del CMB, FIB, y el poseedor de la corona de los pesados de la AMB, el puertorriqueño John Ruiz, estan mas cerca que nunca de firmar un jugoso contrato donde el boricua expondria su cetro ante Jones.

Don King y Jones conversaron y Mr. King, le ofrecio una bolsa a Jones de 10 millones de dolares, mientas que John Ruiz, siendo el campeon mundial de los pesados de la AMB, ganaria solo 5 millones, no estiendo porque menos que Jones, pero estas son las cosas del boxeo y del Sr. King. y por supuesto del Representante del boricua que debiera defenderle mas los chavos a su pupilo, Jones declaro en reunion de prensa que estaria dispuesto a subir de peso y pelear en la categoria de los mastodontes, esperemos pues a que sea una realidad y desde ya amigo lector vaya guardando sus $$$$$$$, para su Pay per View, (pague para verlo, $#9, 95, o $49, 95) Hastaaaaaaa cuandooooooo señoreseeeeeeessssss, seguira este despirfarro de billetes, hasta cuando.



CLASIFICADOS

CUBA: LIBRE DEL IMPERIALISMO YANKI

— POR LIONEL RODRIGUEZ —

En América hay un país libre del imperialismo yanqui donde los gobernantes no necesitan el visto bueno del Embajador de los Estados Unidos, no hay presiones del Fondo Monetario Internacional ni del Banco Mundial, no hay capitales norteamericanos que dominen las industrias, campos, bancos ni muelles.

En ese país no hay militares entrenados por la Academia de Guerra del Pentágono, ni los "boinas verdes" y ni siquiera se usan armas, aviones o tanques made in USA para reprimir al pueblo. Ese país es CUBA.

Según las teorías de los comunistas, Cuba debiera ser "un país ideal para vivir" porque está liberado de las garras del imperialismo yanqui y de sus grandes monopolios e inversiones usureras que tanto estancan y explotan a los pueblos "de color".

En realidad, Cuba es el país del continente que más ha retrocedido en su desarrollo. El líder del atraso, el único dueño de la isla, decía antes que, bajo su mandato, Cuba dejó de ser una colonia del imperialismo norteamericano. (Ya hoy no dice eso pues se ha convertido en excelente socio comercial de ese mismo imperio). No dijo nada cuando él transformó la isla en colonia del imperialismo soviético (el peor de todos). Y a pesar de los renovados lazos del dictador con los que él llamaba "enemigos de la humanidad" (que hoy le venden muchos millones $ en mercancías) todavía los comunistas y sus secuaces (que tanto odian y/o envidian al exilio cubano) siguen hablando de Cuba como "territorio libre de América". (¿Recuerdan aquella vieja consigna tan gastada?).

No hay que ser "gusano", ni "lacayo", ni sabio, ni "contrarevolucionario", ni agente de la CIA para quedarse sorprendido ante las contradicciones:

Si Cuba es un país libre del imperialismo yanqui, del Pentágono, del Fondo Monetario Internacional, etc etc y está desde hace más de 40 años gobernado por un sistema "socialista" sobre el cual no pesan las cargas del yugo yanqui que agobian al resto de los países del continente...¿Cómo explicar tanto atraso en Cuba?.

Cuba era uno de los países más avanzados de América (ni el paraíso que definen algunos ni el infierno que cuentan los comunistas en sus aulas, libros y periodiquitos de una sola opinión). Hoy es uno de los más atrasados, de regreso a los coches de caballo, a las yuntas de bueyes, a la confección casera medioeval, a la división de clases (los gobernantes viven bien, los gobernados mal).

Siendo independiente de Washington y de sus fuentes de poder maligno...¿Cómo explicar que en Cuba haya tanta represión a la libertad de expresión, tanta burla a la voluntad popular canalizada en "votos" forzados en ridículas "elecciones" de un solo hombre y un solo partido? (Remember Hussem) ¿Cómo explicar la contradicción de que unas fuerzas armadas no entrenadas por la Academia de las Américas que patrocinaba el malvado Pentágono sean en realidad las más represivas y criminales del continente? En Cuba no hay "boinas verdes" ni agentes de la CIA ni del FBI entrenando a la Policía, al G-2 al Ejército, a los comités de Defensa. Sin embargo esos y otros elementos mantienen al pueblo bajo total represión, persecusión, espionaje y temor.

Si yo fuera un sincero comunista me hubiera preguntado mil veces por esas y otras contradicciones. Me hubiera introspeccionado acerca de sus mentiras, de sus traiciones, de cuando en 1964 prometió terminar con la libreta de abastecimientos para el pueblo que hoy en 2002 está peor que nunca pero que se contradice con la abundancia de carnes y otros productos que pueden comprar libremente quienes posean dólares, verdes, yanquis, imperialistas.

Si yo sinceramente creyera en el comunismo, me estuviera tratando de explicar como el dictador que tanto habla de "hospitales gratis" reserva los mejores recursos de salud para los turistas y extranjeros que pagan con dólares mientras el proletariado tiene que ir a hospitales atrasados donde todo escasea.

(Entre paréntesis, en Cuba y en toda América Latina siempre hubo escuelas y hospitales gratis desde la época de la colonia española y mejores maestros y médicos que ahora. Los había públicos y privados y la gente escogía según sus posibilidades. En Cuba antes del desastre había un sistema de clínicas mutualistas que por $3 mensuales ofrecían todos, TODOS los servicios de salud. Hoy, bajo el traidor, los mejores hospitales de Cuba son para generales y ministros y para extranjeros que pagan con dólares o euros y eso es una verguenza).

Si yo fuera comunista sincero o uno de esos salvajes que nos odian y/o envidian llamando a la radio y escribiendo contra el exilio y a favor del tirano, me tomaría unos segundos para preguntar por aquella consigna revolucionaria de 1959 "las playas son para el pueblo" y compararlas con la situación actual en que guardias armados vigilan el acceso a las buenas playas separadas solo para extranjeros o visitantes que puedan pagar con dólares mientras el pueblo, el proletariado, tiene que apiñarse en carretones o en camiones para irse a playas de menor calidad. Un "apartheid" humillante.

Si yo simpatizara con el dictador, me preguntaría por qué aquellos que fueron expulsados de la isla bajo gritos soeces de las turbas hoy son atraídos y bienvenidos y gozan de todos los privilegios siempre que vayan cargados de dólares y paguen sus pasajes, pasaportes y papeles con dólares.

¿Puede una persona sincera mantener su confianza en un sujeto que invirtió los ingresos de su país en conspirar y crear guerrillas en el resto del mundo sobre la miseria de su propio pueblo para hacerle daño al "cruel imperialismo yanqui" con el cual tan bien se comporta hoy y con cuyos gobernantes y corporaciones coquetea y negocia con tal de seguir en el poder más allá de su chochera?

Cuba es el único país del continente que es "libre del imperialismo yanqui". Al mismo tiempo, tiene el peor gobierno de América. ¡Lástima que no alcance el espacio para detallar todas las crueles contradicciones que merecen interrogantes! El pueblo de Cuba no quiere ser colonia de los Estados Unidos ni de Rusia ni de ningún dictador o sistema. Quiere ser libre, independiente y soberano como lo demuestra su historia traicionada por estos canallas de hoy y sus secuaces abiertos o encubiertos.

Ojalá que otros pueblos aprendan esa lección. Que pena que unos se dejen engañar. Qué bueno que algunos, como el bravo pueblo venezolano, estén resistiendo. ¡Cuánta lástima y furia siento al ver a mi pueblo cubano en silencio, como las ovejas que van al matadero!

(LIONEL RODRIGUEZ PO BOX 4478 UNION CITY NJ 07087)



HUSSEIN Y CASTRO

El dictador de Irak, Saddan Hussein, desenvaina su espada tras hacer "elecciones" en que todos votaron por él y los medios norteamericanos lo critican. Mucho más cerca de aquí, en Cuba, el dictador hizo la misma farsa electoral, hace negocios con Estados Unidos y esos medios lo elogian. ¡En paz descansen las víctimas del comunismo y del capitalismo!



Tras más de 43 años de comunismo en Cuba, el pueblo proletario tiene que transportarse en carretones tirados por caballos. Las limosinas son para los gobernantes y los extranjeros con dólares...

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Address Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York
N.J.